



RTL

YST-SW515

Subwoofer System



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
使用说明书

注意事项：操作本装置前敬请阅读

请在使用前阅读以下操作需知。对于不遵守以下操作需知而造成的损坏和 / 或伤害，雅马哈公司概不负责。

- 为了确保获得最佳性能，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管，以备将来参考。
- 请在凉爽、干燥、清洁的地方安装本装置。应远离窗口、热源，避免在振动过大、灰尘过多、湿气过重和温度过低的地方使用，以及应远离喻声声源（变压器及马达）。为了避免火灾或电击的危险，请勿将本装置暴露于雨水或湿气中。
- 切勿开启箱体，如果异物落入本装置内，请与经销商联系。
- 使用的电压必须与后面板上标明的一致。如果使用电压高于指定电压是危险的，可能会引起火灾和 / 或电击。
- 为了减少火灾或电击的危险，切勿将本装置暴露于雨水或湿气中。
- 请勿在开关、控制器或连接线上强行施力。移动时，应首先拔掉电源插头及连接其他设备的接线，请勿拉动接线。
- 如果长期不使用本装置（如度假等），请从墙壁插座中拔出交流电源插头。
- 为防止雷电造成损坏，遇到闪电时请拔出交流电源插头。
- 因为本装置带有内置功率放大器，会通过后面板散热。应将本装置远离墙壁放置。本装置的上方必须留有至少 20 cm 的空间，背面和侧面保持充分的空隙以避免火灾或损坏。
另外，不得将后面板朝向地板或其他表面放置。
- 请勿将报纸、桌布、窗帘等覆盖在本装置的后面板上，不致于阻碍热量散发。如果装置内的温度升高，将会导致火灾，破坏装置和或使人体受到伤害。
- 请勿将以下物品放置在本装置上：
玻璃、陶瓷、小金属片等。
如果玻璃等因振动而倒下和打碎，有可能使人体受到伤害。
燃烧的蜡烛等。
如果蜡烛因振动而倒下，有可能引起火灾和使人体受到伤害。
装有水的容器。
如果容器因振动而倒下或水溢出来，有可能使装置受到损坏，并引起触电。
- 请勿将本装置放置在有异物例如水滴落下的地方，否则可能导致火灾，破坏装置和 / 或使人体受到伤害。
- 切勿将手或异物放进本装置前面的 YST 开门中。当移动本装置时，不可手抓风门，否则可能使人体受到伤害和 / 或破坏装置。
- 切勿将易碎物体放在 YST 开门附近，如果物体因气压而倒下或掉落，可能使装置受到破坏和 / 或使人体受到伤害。
- 切勿打开箱体，因为本装置使用了高电压，有可能造成电击，并使人体受到伤害和 / 或破坏装置。

- 使用加湿器时，要在本机附近留有足够的空间或不要使湿度过大，以免机器内部结露。结露会造成火灾，损坏本机和 / 或电击。
- 本装置复制的超低音频率可能使唱盘产生啸声，在这种情况下，请将本装置远离唱盘放置。
- 如果某一声音以高音量持续输出，可能会损坏本装置，例如，如果试碟产生 20 Hz 至 50 Hz 正弦波，电子设备持续输出低音或可转动唱针接触到唱片表面时，请降低音量，以防止本装置损坏。
- 如果从本装置中听到失真（如不自然、间断的敲击或击打声），请降低音量水平。电影声轨的低频、超低音或类似的流行音乐播放音量过大，可能会损坏此扬声器系统。
- 超低音频率产生的振动可能令电视机图像失真。在此情况，请将本机搬离电视机。
- 请勿使用化学溶剂清洁本装置，否则有可能损坏抛光面。请用清洁的干布擦拭。
- 遇到故障时，请阅读有关常见操作故障的“故障检修”一节。
- **用户应自行负责安放或安装。若扬声器因安放或安装不当而造成事故，雅马哈公司概不负责。**

- **VOLTAGE SELECTOR (电压选择器)**
(仅适用于中国、韩国、亚洲及一般机型)
电压选择器位于本装置的后面板，把本装置插入交流主电源前，必须把电压设定于适合当地的主电压。电压为 110/120/220/230-240 V AC, 50/60 Hz。

待用模式

按控制面板上的 STANDBY/ON (待用 / 开) 按钮将此装置设定为待用模式时，此装置仅消耗少量电力。仅当后面板上的 POWER (电源) 开关设于 OFF 位置时或交流电源线断开后才能从交流电源线上完全切断本装置电源。

虽然本机采用磁屏蔽设计，但若摆放位置与电视机过于接近，则仍可能影响电视的画面色彩。在此情况下，把本机搬离电视机。

目录

特点介绍	2
提供附件	2
摆放位置	3
连接	4
① 与放大器的线路输出 (管脚插口) 端子的连接	4
② 与放大器的扬声器输出端子的连接	6
与超低音扬声器 INPUT1/OUTPUT (输入 1/ 输出) 端子的连接	8
将超低音扬声器连接到交流电插座上	8
控制器及其功能	9
电源自动开关功能	11
改变 AUTO STANDBY 设定	11
使用前超低音扬声器的调整	12
频率特征	13
ADVANCED YAMAHA ACTIVE SERVO TECHNOLOGY II	14
故障检修	15
规格	16

特点介绍

- 此超低音扬声器系统使用 Advanced Yamaha Active Servo Technology II，可以用于复制较高质量的超低音。（有关 Advanced Yamaha Active Servo Technology II 的详情，请参阅第 14 页）能为您的音响系统添加更逼真的家庭影院效果。
- 您可以轻易地在现有的音频系统中，添加本超低音扬声器，只需把本装置连接至扬声器端子，或连接至放大器的线路输出（管脚插口）端子便可。
- 为有效运用本机，本机的超低音必须与您的主置扬声器的声音相符，您的可利用 HIGH CUT 控制和 PHASE 开关在不同收听环境中选择最优质的音色。
- 自动待机功能可以使您的从按压 STANDBY/ON 按钮进行开机和关机的麻烦中解脱出来。
- 您的可利用 B.A.S.S. 开关选择适当的低音效果。
- 此超低音扬声器系统配备有 Yamaha 特有的线性端口，可以在播放期间提供平滑的低音响应，将原有输入信号中所未含有的额外噪音降低到最低限度。

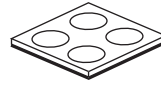
QD-Bass
TECHNOLOGY

QD-Bass（四等分传播低音）技术

QD-Bass（四等分传播低音）技术是雅马哈特有的技术，可以有效地在四个水平方向上传播声音。

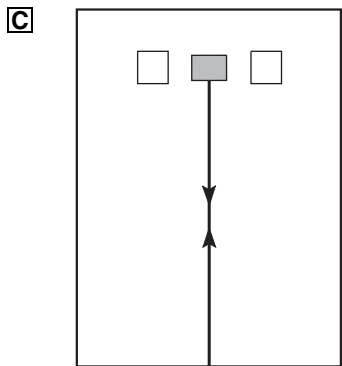
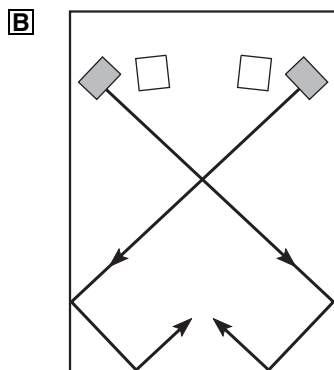
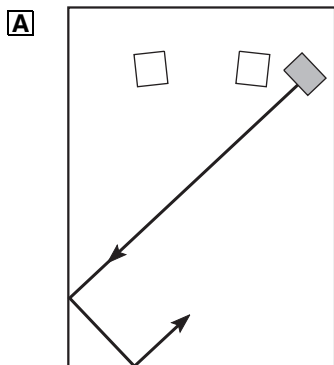
提供附件

拆开包装后，检查以下部件是否在內。



防滑垫

摆放位置



(■: 超低音扬声器, □: 前扬声器)

采用一个超低音扬声器可为您的的音响系统带来更佳效果，但采用两个超低音扬声器则可以获得更强的效果。

如采用一个超低音扬声器，请摆放在右边或左边前扬声器的外侧（如图 A）。如采用两个超低音扬声器，请分别摆放在右边及左边前扬声器的外侧（如图 B）。如图 C 所示的摆放方式也是可以的。但是，如果超低音扬声器直接面对墙壁放置，发出的声音及墙壁反射的声音会相互抵消，因而会消除低音音效。为了防止出现这种情况，应按图 A 或 B 所示角度放置，使超低音扬声器斜对墙壁放置。

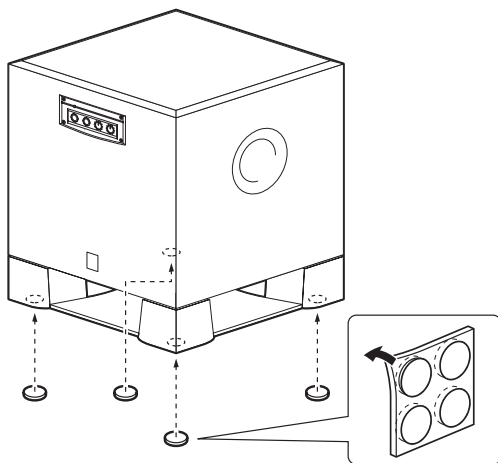
注意

在房子中间位置收听时，也许会无法从超低音扬声器中获得足够的低音。这是因为两个平行墙壁之间形成的“驻波”抵消了低音。

在这种情况下，将超低音扬声器斜对墙壁放置即可，也许有必要靠墙壁放置书架等以便隔开平行表面。

使用防滑垫

请将配备的防滑垫放于超低音扬声器的底部四个角处，以防止由于震动引起本设置的移位。



连接

从以下两种连接方法里选择适合您的音频系统的连接方法。

■ 如果您的放大器有线路输出（管脚插口）端子，选择 ①（4-5 页）。

■ 如果您的放大器没有线路输出（管脚插口）端子，选择 ②（6-7 页）。

注意事项：在所有连接完成之前，拔掉超低音扬声器及其他音频 / 视频装置的插头。

注意

- 必须进行正确连接，即 L（左）连接至 L，R（右）至 R，“+”至“+”，“-”至“-”。请参阅用户手册进行超低音扬声器的连接。
- 所有连接完成后，插入超低音扬声器和其他音频 / 视频装置的插头。

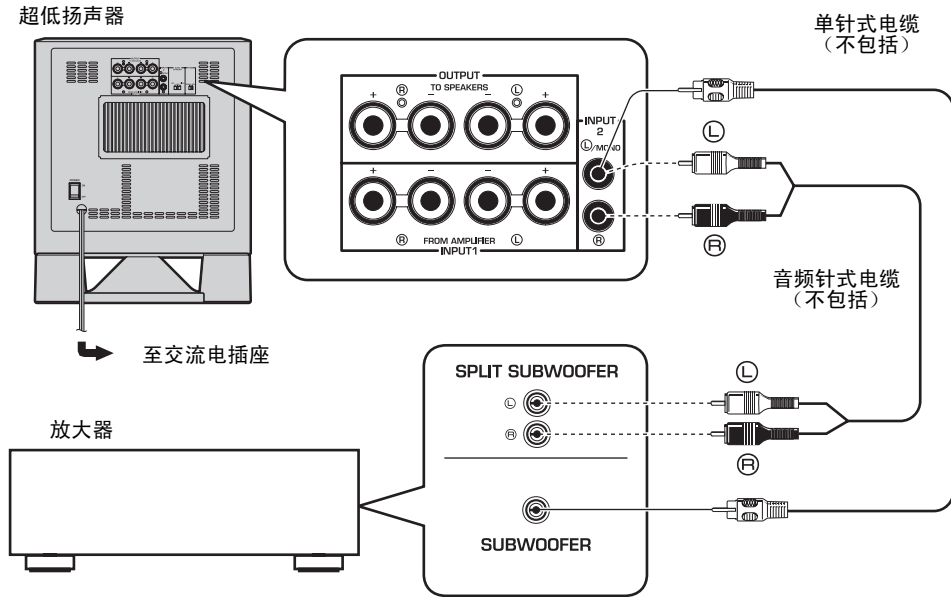
①与放大器的线路输出（管脚插口）端子的连接

- 与雅马哈放大器（或 AV 收音扩音机）连接时，将放大器（或 AV 收音扩音机）后面的 SUBWOOFER（或 LOW PASS 等）端子连接至超低音扬声器上的 ①/MONO INPUT 2 端子。
- 将超低音扬声器连接至放大器后面板的 SPLIT SUBWOOFER（分体超低音扬声器）端子上时，请务必分别将 ①/MONO INPUT 2 端子和 ②/INPUT 2 端子连接到 SPLIT SUBWOOFER（分体超低音扬声器）端子的“L”方和“R”方。

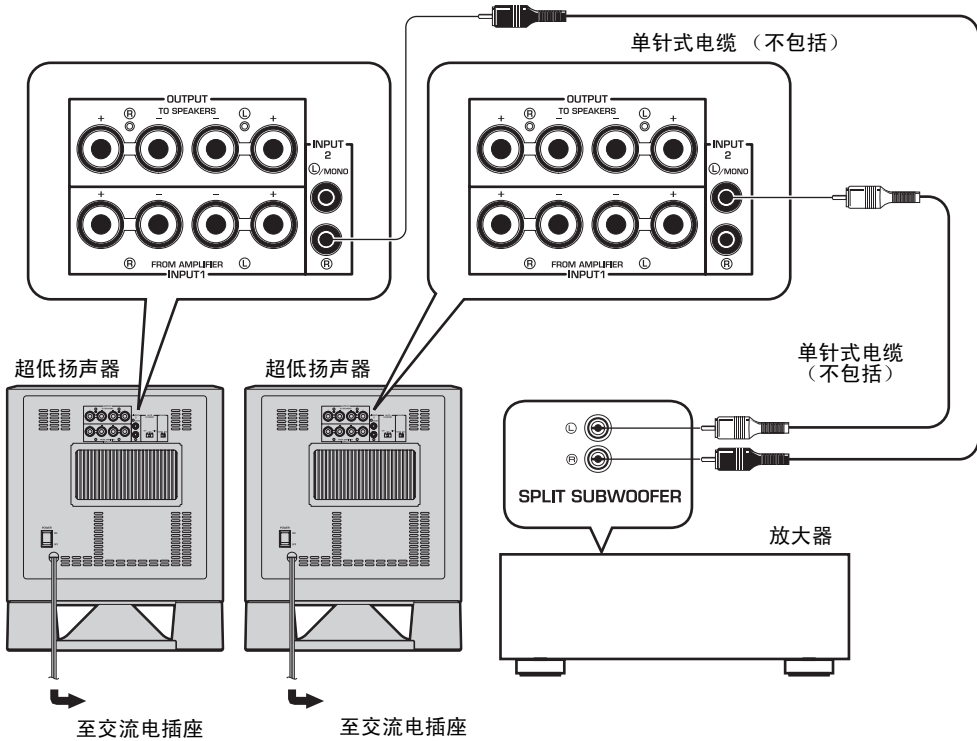
注意

- 有些放大器的线路输出端子标有 PRE OUT。连接超低音扬声器至放大器的 PRE OUT 端子时，放大器上必须带有至少两组 PRE OUT 端子。对于只有一组 PRE OUT 端子的放大器，不要将超低音扬声器连接到 PRE OUT 端子上，但可以将其接到放大器的扬声器输出端子上。（请参看第 6-7 页）
- 连接放大器的单声线路输出端子时，只需连接至 ①/MONO INPUT 2 端子即可。
- 连接放大器的线路输出端子时，其他扬声器不得连接至超低音扬声器后面板上的 OUTPUT 端子。一旦接上，这些扬声器将不发声。

■ 使用一个超低扬声器



■ 使用两个超低音扬声器



② 与放大器的扬声器输出端子的连接

如果您的放大器没有线路输出（管脚插口）端子，请选择这种方法。

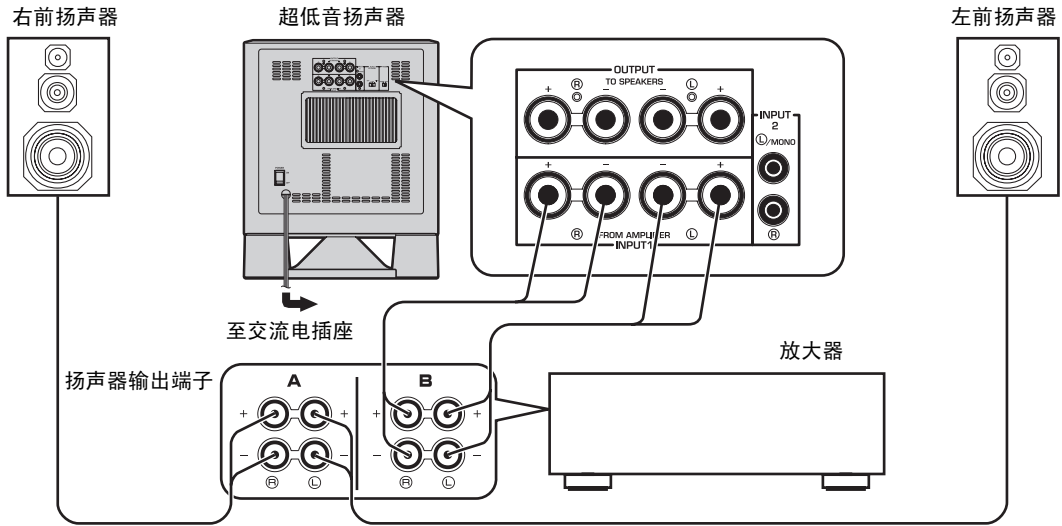
如果您的放大器有两套前扬声器输出端子并且两端子可以同时输出声音信号。

- 把一套放大器前扬声器输出端子连接到超低扬声器的 INPUT1 端子上，另一套放大器前扬声器输出端子连接到前扬声器上。
- 设定放大器以便两套前扬声器输出端子可以同时输出声音信号。

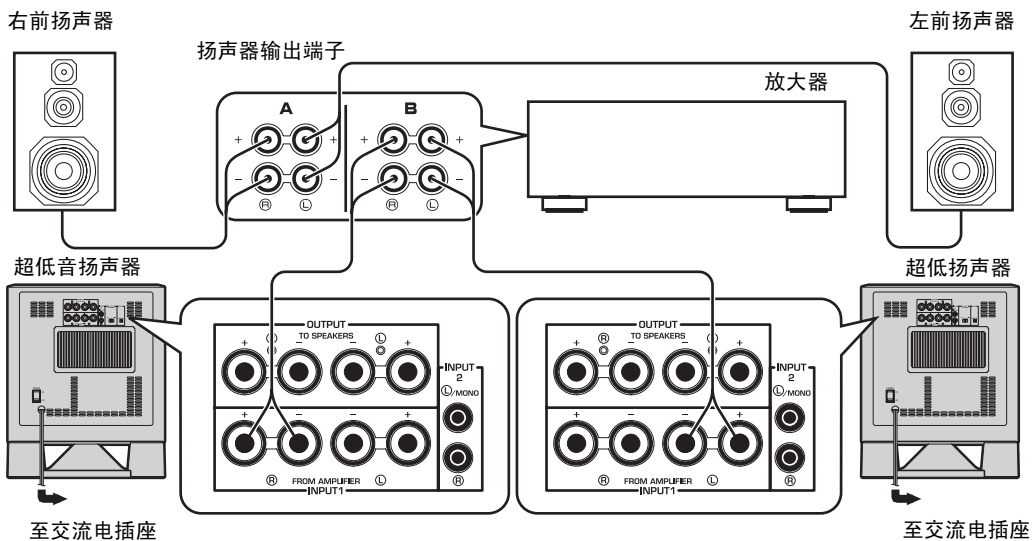
注意

- 如果您的放大器仅有一套前扬声器输出端子，参见第 7 页。

■ 使用一个超低音扬声器（附扬声器电缆）



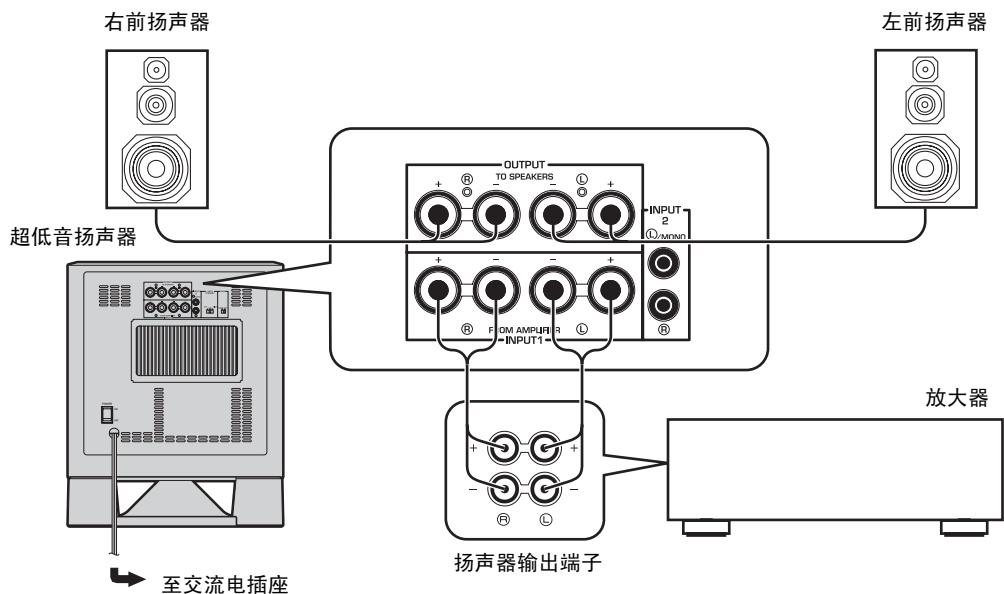
■ 使用两个超低音扬声器（附扬声器电缆）



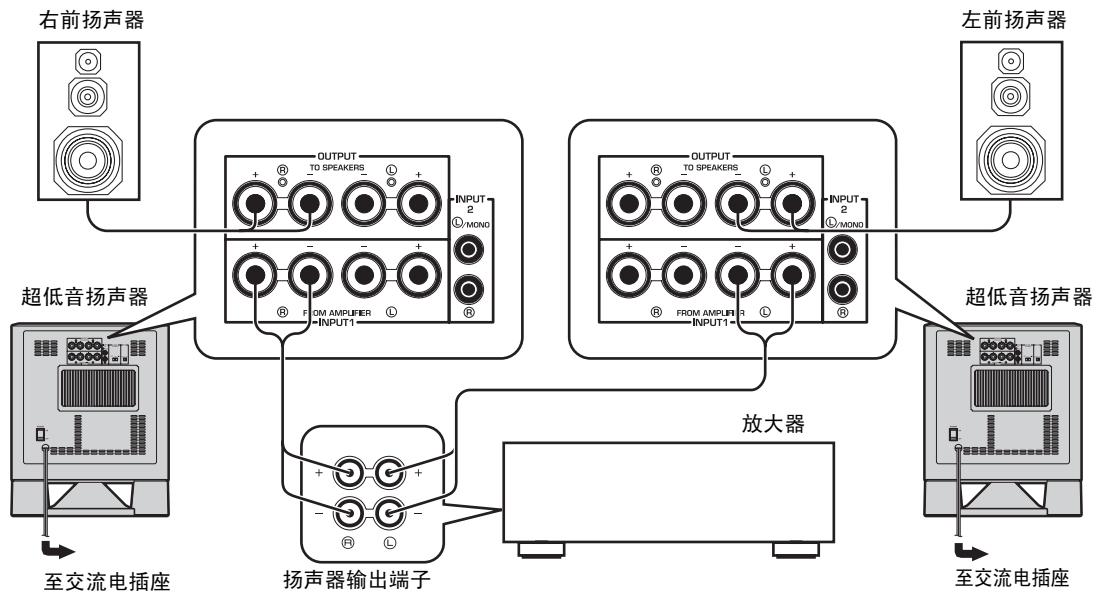
如果放大器只有一套前扬声器输出端子。

将放大器的扬声器输出端子连接至超低音扬声器的 INPUT 1 端子上，将超低音扬声器的 OUTPUT 端子连接至前扬声器。

■ 使用一个超低音扬声器（附扬声器电缆）



■ 使用两个超低音扬声器（附扬声器电缆）



与超低音扬声器 INPUT1/OUTPUT (输入 1 / 输出) 端子的连接

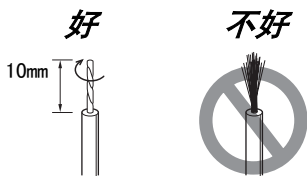
连接时扬声器连线越短越好。不要将多余的线捆在一起或卷在一起。如果连接错误，超低音扬声器或扬声器，或两者都没有声音。请确保扬声器接线上标明的 + 和 - 极性正确连接。如果接线接反，声音会失真并缺乏低音。

注意

切勿让裸线相互接触，否则会损坏超低音扬声器或放大器。

■连接前

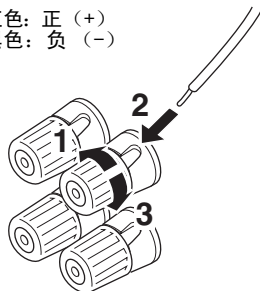
从扬声器电缆末端去除绝缘部分。



■如何连接

- 1 如图所示，松开端子旋钮。
- 2 插入裸线。
- 3 旋紧旋钮。
- 4 轻拉端子上的电缆，检查连接是否牢固。

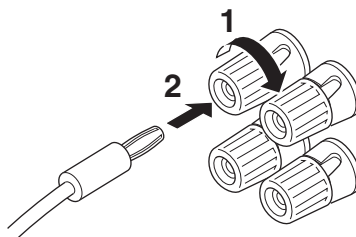
红色：正 (+)
黑色：负 (-)



仅限于美国、加拿大、澳大利亚机型

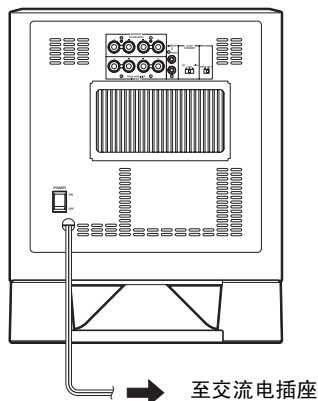
也可使用香蕉形插头进行连接。

- 1 拧紧端子旋钮。
- 2 将香蕉形插头插入端子。

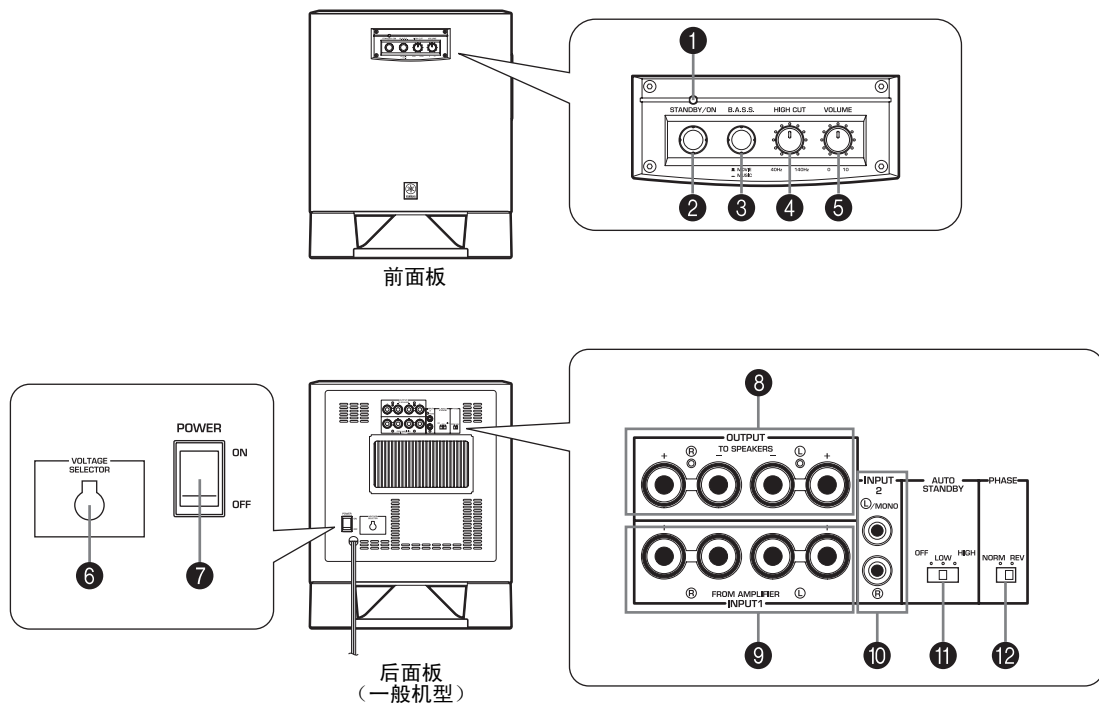


将超低音扬声器连接到交流电插座上

所有连接完成后，将超低音扬声器和其他音频或视频接口插入交流电插座。



控制器及其功能



- ① 电源指示灯
当超低音扬声器处于工作状态时，以绿灯点亮。当超低音扬声器通过自动电源开关功能的运行设定为待用模式时，以红灯点亮。
当超低音扬声器处于待用模式时，指示灯熄灭。
- ② **STANDBY/ON**（待用 / 开）按钮
当 **POWER** 开关设定在 ON 位置时，按下此按钮打开电源（电源指示灯以绿灯点亮）。
再次按下时，超低音扬声器处于待用模式（电源指示灯熄灭）。

待用模式

在此状态下超低音扬声器仍耗用少量电源。

- ③ **B.A.S.S.**（低音效果选择系统）按钮
按下此按钮使其处于 **MUSIC** 位置时，音频软件中的低音部分将被清晰播放。再次按下此按钮使其弹回到 **MOVIE** 位置时，视频软件中的低音部分将被清晰播放。



- ④ **HIGH CUT** 控制
调整高频率断点。
所有超过本机控制旋钮选定范围的高频率声音将会被切断（亦不会播放）。
* 此控制每刻度代表 10 Hz。
- ⑤ **VOLUME**（音量）控制
调整音量水平。顺时针方向旋转增大声音，逆时针方向旋转减小声音。
- ⑥ **VOLTAGE SELECTOR**（电压选择器）开关（仅适用于中国、韩国、亚洲及一般机型）
如果现在的开关设定错误，将开关设定至本地的合适电压（110 V，120 V，220 V 或 230-240 V）范围内。
如您对正确设定不确定时，请与经销商联系。

警告

在正确设定 **VOLTAGE SELECTOR**（电压选择器）开关前，切勿连接超低音扬声器。

- 7 POWER** (电源) 开关
 通常将开关设置于 ON 位置可使用超低音扬声器, 在这种状态下, 您可以打开超低音扬声器或按下 **STANDBY/ON** (待用 / 开) 按钮, 将超低音扬声器设定为待用模式。将开关设置于 OFF 位置, 该超低音扬声器电源从交流电源线上完全断开。
- 8 OUTPUT (TO SPEAKERS) (至扬声器) 端子**
 可以用于连接主置扬声器。信号将从 **INPUT1** 端子传往这些端子。
 (详见 “连接”)
- 9 INPUT1 (FROM AMPLIFIER) (从放大器) 端子**
 用于将超低音扬声器连接至放大器的扬声器端子。
 (详见 “连接”)
- 10 INPUT2 端子**
 用于从放大器输入线路电平信号。
 (详见 “连接”)
- 11 AUTO STANDBY (自动待用) (HIGH/LOW/OFF) 开关**
 此开关起初设置于 OFF 位置。将此开关设置于 HIGH 或 LOW 位置, 超低音扬声器的自动电源开 / 关功能按第 11 页说明的的方法操作。如果不需要此功能, 请将开关设置在 OFF 位置。
 * 此开关的设定只有当超低音扬声器通过按下 **STANDBY/ON** 按钮设定为待用模式时才能进行。
- 12 PHASE 开关**
 此开关一般应设置至 REV (逆转) 位置, 但配合不同的收听环境或自己的偏好, 有时把此开关设置至 NORM (正常) 位置可能会获得更佳音质。请根据播放音质选择最佳的设定。

电源自动开关功能

此功能自动在待用和开机模式之间切换装置的模式。

当超低音扬声器有 7 至 8 分钟没有接收到输入信号时，会自动进入待用模式。（电源指示灯以红色点亮。）

当超低音扬声器检测到低于 200 Hz 的低音信号输入时，会自动进入开机模式。（电源指示灯以绿色点亮。）

改变 AUTO STANDBY 设定

1 将超低音扬声器设定为待用模式。

2 改变 AUTO STANDBY 设定。

- **LOW:** 通常选择本位置以激活此功能。

- **HIGH:** 如果当 AUTO STANDBY 开关设置为 LOW 位置时此功能不能运行，选择本位置可以让超低音扬声器检测到更低水平的输入信号并自动打开电源。

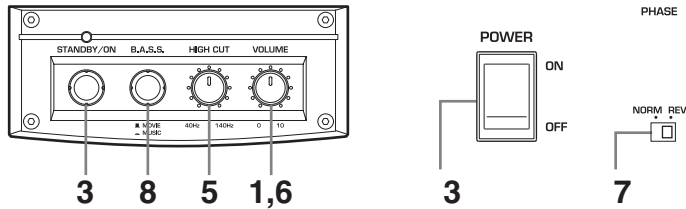
- **OFF:** 选择本位置以停用此功能，例如，当超低音扬声器检测到其他电器的噪音信号而意外打开电源的时候。

注意：

- 当 POWER 开关设置于 OFF 位置时，或您通过按下 STANDBY/ON 按钮将超低音扬声器手动设定为待用模式时，此功能不能运行。
- 由其他电器接收到的噪音信号可能会导致超低音扬声器进入待用模式前的时间延长到 8 分钟以上。

使用前超低音扬声器的调整

使用超低音扬声器前，请遵循下述步骤，调整超低音扬声器，以获得超低音扬声器与主置扬声器之间的最佳音量和音调平衡。



- 1 将 **VOLUME**（音量）控制器设置于最小（0）。
- 2 打开所有其他装置的电源。
- 3 确认 **POWER** 开关设定到 **ON** 位置，然后按下 **STANDBY/ON** 按钮，打开超低音扬声器。
* 电源指示灯以绿色点亮。
- 4 播放含有低频成分的音源，调节放大器的音量控制，达到期望的收听水平。
- 5 调整 **HIGH CUT** 控制旋钮至能获得理想效果的位置。
通常调整控制旋钮，使之水平稍高于主置扬声器可产生的额定最低频率*。
* 主置扬声器的额定可产生的最低频率，可在扬声器目录或使用手册上查寻到。
- 6 慢慢提高音量，调整本装置与主置扬声器之间的音量平衡。
通常把控制旋钮调至所获得的略大于未使用超低音扬声器时的低音效果。若未达到理想的效果，则再次调整 **HIGH CUT** 控制旋钮和 **VOLUME**（音量）。
- 7 把 **PHASE** 开关调至理想的低音。通常把开关设至 **REV**（转逆）位置。若未达到理想的效果，则把开关设至 **NORM**（正常）位置。
- 8 根据所播放的音源，选择“**MOVIE**”或“**MUSIC**”。

MOVIE:

当播放电影类型的音源时，低频效果被适当加强，听众可以感觉到强烈的音响效果。（声音浑厚且深沉。）

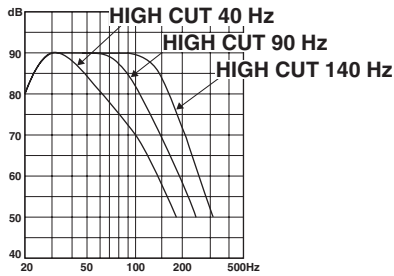
MUSIC:

当播放一般的音乐音源时，极低频的成分被过滤，音响清晰。（音响轻快，旋律轮廓清晰。）

- 一旦调整了超低音扬声器与主置扬声器之间的音量平衡后，只需使用放大器的音量控制器，即可调整整个音响系统的音量。
但是，如果将主置扬声器改变为其他类型扬声器，则必须重新进行调整。
- 关于 **VOLUME**（音量）控制，**HIGH CUT** 控制和 **PHASE** 开关的调整，请参考第 13 页的频率特征。

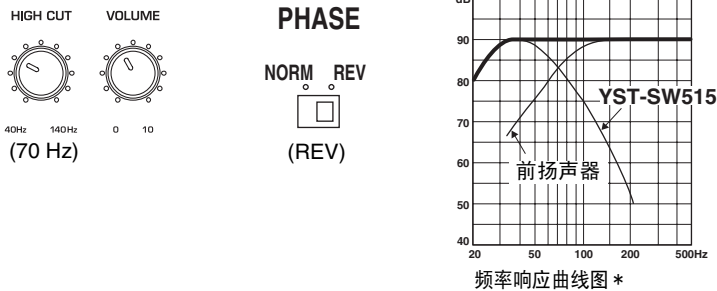
频率特征

超低音扬声器的频率特征



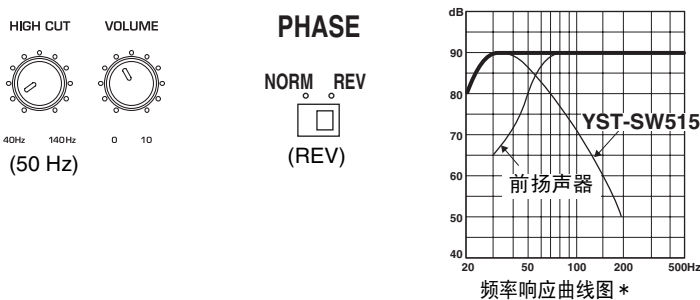
以下图示显示各控制旋钮的最佳设定和当超低音扬声器与标准型主置扬声器系统连接时的频率特征。

■ 1. 当与一套 10 cm 或 13 cm 悬吊式 2 声道主置扬声器连接时。



频率响应曲线图 *

■ 2. 当与一套 20 cm 或 25 cm 悬吊式 2 声道主置扬声器连接时。



频率响应曲线图 *

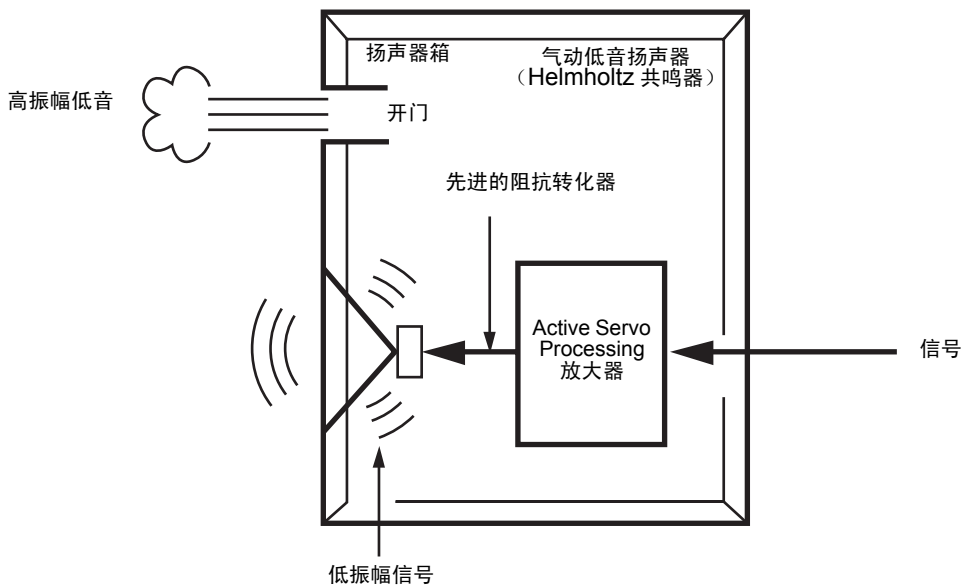
* 本图并未精确描绘实际的频率响应特征。

ADVANCED YAMAHA ACTIVE SERVO TECHNOLOGY II

1988年，Yamaha 开始在市场上销售使用 YST (Yamaha Active Servo Technology) 实现强劲、高品质低音再现的扬声器系统。本技术在放大器和扬声器之间采用了直接连接方式，可实现精密的信号传输和精确的扬声器控制。

由于本技术使用的扬声器装置由放大器的负阻抗驱动和扬声器箱与开口间产生的共鸣加以控制，因此可以比标准的低音反射方法产生更多的共鸣能量（“气动低音扬声器”概念）。与以往产品相比，能够以前所未有的小箱体获得良好的低音再现。

Yamaha 新开发的 Advanced YST II 技术在 Yamaha Active Servo Technology 的基础上追加了众多改进，可以更好地控制驱动放大器和扬声器的驱动力。从放大器的角度来看，扬声器阻抗随着声音频率而变化。Yamaha 开发了新型电路设计，将负阻抗和持续电流驱动相结合，可实现更安定的性能和鲜明清晰的低音再现。



故障检修

如果本装置功能不良，请检查下列各项，如果无法解决问题或故障在症状栏中未列出或以下给出的说明无法提供帮助，请切断电源，与授权的雅马哈经销商或维修中心联系，寻求帮助。

症状	原因	纠正方法
即使 STANDBY/ON （待用 / 开）开关设定为 ON （开）时，仍然无电源。	电源插头未接紧。	将插头接紧。
	POWER （电源）开关设置在 OFF （关）位。	设置 POWER （电源）开关到 ON （开）位。
无声音。	音量设置到最小。	调高音量。
	扬声器接线未接好。	将其接好。
声音电平太低。	扬声器接线连接不当。	进行正确连接，即 L （左）连接至 L ， R （右）连接 R ，“+”至“+”，“-”至“-”。
	PHASE 开关设定不正确。	把 PHASE 开关设至另一位置。
	播放的声源低频音频较少。	播放低频声源。再把 HIGH CUT 控制调校至较高水平。
	受驻波影响。	重新设置超低音扬声器，或在墙壁上放置书架等分隔开平行表面。
电源自动开启功能不起作用。	POWER （电源）开关设置在 OFF （关）位。	设置 POWER （电源）开关到 ON （开）位。
	STANDBY/ON （待用 / 开）开关设置在 STANDBY （关）位。	将 STANDBY/ON （待用 / 开）开关设置到 ON （开）位。
	将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设到 OFF 位置。	将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ HIGH ”（高频）位或“ LOW ”（低频）位。
	输入信号电平过低。	将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ HIGH ”（高频）位。
超低音扬声器不能自动转至待用模式。	受外部设备等产生的噪音的影响。	将超低音扬声器远离这种设备，或将已连接的扬声器电线改变位置。否则，将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ OFF ”（关）位。
	AUTO STANDBY （自动待用）开关在 OFF （关）位。	将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ HIGH ”（高频）位或“ LOW ”（低频）位。
超低音扬声器突然转至待用模式。	输入信号电平过低。	将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ HIGH ”（高频）位。
超低音扬声器突然启用。	受外部设备等产生的噪音的影响。	将超低音扬声器远离这种设备，或将已连接的扬声器电线改变位置。否则，将 AUTO STANDBY （自动待用）开关设置到“ OFF ”（关）位。

规格

种类	Advanced Yamaha Active Servo Technology	耗电量	80 W
驱动器	25 cm 圆锥低音扬声器磁屏型	待用模式下耗电量	0.5 W
放大器输出 (100 Hz, 5 欧姆, 10% THD)	250 W	尺寸 (宽 × 高 × 深)	350 mm × 430 mm × 382 mm
频率响应	20 Hz - 160 Hz	重量	19 kg
供电		规格改变, 恕不另行通知。	
美国及加拿大机型	AC 120 V, 60 Hz		
英国及欧洲机型	AC 230 V, 50 Hz		
澳大利亚机型	AC 240 V, 50 Hz		
中国、韩国、亚洲及一般机型	AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz		



This product mainly uses lead-free solder.
Este producto utiliza principalmente soldadura sin plomo.
本产品主要使用无铅焊料。

©2004 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELINGEN BEI HAMBURG, F.R. OF GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
Printed in Indonesia WD82190